

| Limba română (curs practic) – partea I  |  |                        |
|---|--|------------------------|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Rumyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român   | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |                        |
| 18 credite transferabile (ECTS)   | nivelul de studii:<br>Licență  | anul I, sem. I (iarnă) |
| Nivel începător   |  |                        |
| <p>Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere.</p> <p>Predarea limbii române începe de la nivelul începător și în primele trei semestre se efectuează după manualul <b>Limba română. Manual pentru studenții străini</b> (Grigore Brâncuș, Adriana Ionescu, Manuela Saramandu, ed. a IV-a, Editura Universității din București, 1996). Textele și exercițiile din acest manual sunt completate de exerciții și materiale suplimentare, incluse în culegerea elaborată de profesorii din Secția de limba și literatura română Daniela Stoyanova, Rumyana Lyutakova, „Limba română – culegere de exerciții”, ed. Karina M, Sofia, 2008, a II-a ediție revizuită.</p> <p>Materialul este organizat pe următoarele module:</p> <p><b>Fonetică:</b> Orele de fonetică sunt prevăzute pentru începutul cursului și au drept scop însușirea articulării corecte. Cele 30 de ore de seminar cuprind succinte explicații teoretice și exerciții practice într-un laborator lingvistic. Sunt abordate particularitățile sistemului vocalic și consonantic al limbii române; ortografia și ortoepia vocalelor și consoanelor, accentul și intonația, etc.</p> <p><b>Lexic:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- lexic tematic: este prezentat conform subiectului lecției.</li> <li>- lexic constructiv: se explică lexicul din textele lecțiilor; pe măsura creșterii nivelului de cunoștințe se trece la îmbogățirea acestuia cu cuvinte derivate, sinonime, antonime, expresii frazeologice.</li> </ul> <p><b>Gramatică:</b> Unitățile gramaticale sunt prezentate și explicate în ordinea expunerii lor în manual. Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice.</p> <p><b>Conversații</b> în legătură cu subiectul lecției respective în scopul consolidării cunoștințelor gramaticale și lexicale și formării abilităților de utilizare practică a acestora. Orele se țin de lectorul de limba română.</p> <p><b>Traducere:</b> partea I prevede mai ales traducere din bulgară în română – propoziții cu accent gramatical și lexical. Pentru traducerea din română în bulgară se folosesc textele lecțiilor, precum și scurte texte adaptate.</p> <p><b>Exerciții de scris</b>, cuprinzând:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pentru gramatică – exercițiile din manual, exerciții din alte culegeri, exerciții gramaticale suplimentare și teste elaborate de către profesori.</li> <li>- pentru lexic – exerciții lexicale suplimentare, dictări, repovestiri, compuneri și texte lexicale.</li> </ul> <p>Evaluarea studenților se face prin verificare pe parcurs.</p> |  |                        |

| Limba română (curs practic) – partea II   |  |                        |
|---|--|------------------------|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Rumyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |                        |
| 18 credite transferabile (ECTS)   | nivelul de studii:<br>Licență  | anul I, sem. II (vară) |

### Nivelul A1

Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere.

Partea a 2-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în primul semestru.

În primele trei semestre, predarea limbii române se efectuează după manualul **Limba română. Manual pentru studenții străini** (Grigore Brâncuș, Adriana Ionescu, Manuela Saramandu, ed. a IV-a, Editura Universității din București, 1996). Textele și exercițiile din acest manual sunt completate de exerciții și materiale suplimentare, incluse în culegerea elaborată de profesorii din Secția de limba și literatura română Daniela Stoyanova, Romyana Lyutakova, „Limba română – culegere de exerciții”, ed. Karina M, Sofia, 2008, a II-a ediție revizuită.

Materialul este organizat pe următoarele module:

**Fonetică:** Orele de fonetică sunt prevăzute pentru începutul cursului și au drept scop însușirea articulării corecte. Cele 30 de ore de seminar cuprind succinte explicații teoretice și exerciții practice într-un laborator lingvistic. Sunt abordate particularitățile sistemului vocalic și consonantic al limbii române; ortografia și ortoepia vocalelor și consoanelor, accentul și intonația, etc.

**Lexic:**

- lexic tematic: este prezentat conform subiectului lecției.
- lexic constructiv: se explică lexicul din textele lecțiilor; pe măsura creșterii nivelului de cunoștințe se trece la îmbogățirea acestuia cu cuvinte derivate, sinonime, antonime, expresii frazeologice.

**Gramatică:** Unitățile gramaticale sunt prezentate și explicate în ordinea expunerii lor în manual. Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice.

**Conversații** în legătură cu subiectul lecției respective în scopul consolidării cunoștințelor gramaticale și lexicale și formării abilităților de utilizare practică a acestora. Orele se țin de lectorul de limba română.

**Traducere:** partea II prevede mai ales traducere din bulgară în română – propoziții cu accent gramatical și lexical. Pentru traducerea din română în bulgară se folosesc textele lecțiilor, precum și scurte texte adaptate.

**Exerciții de scris**, cuprinzând:

- pentru gramatică – exercițiile din manual, exerciții din alte culegeri, exerciții gramaticale suplimentare și teste elaborate de către profesori.
  - pentru lexic – exerciții lexicale suplimentare, dictări, repovestiri, compuneri și texte lexicale.
- Evaluarea studenților se face prin examen – probă scrisă și probă orală.

### Limba română (curs practic) – partea III

conf.dr. Daniela Stoyanova  
lect. dr. Romyana Lyutakova  
lect. Vanina Bozhikova  
lector român

[stoyanova.daniela33@gmail.com](mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com)  
[lyutakova@abv.bg](mailto:lyutakova@abv.bg)  
[vbojikova@abv.bg](mailto:vbojikova@abv.bg)

18 credite transferabile (ECTS)

nivelul de studii:  
Licență

anul II, sem. III (iarnă)

### Nivelul A2

Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere.

Partea a 3-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în primele două semestre.

În primele trei semestre, predarea limbii române se efectuează după manualul **Limba română.**

**Manual pentru studenții străini** (Grigore Brâncuș, Adriana Ionescu, Manuela Saramandu, ed. a IV-a, Editura Universității din București, 1996). Textele și exercițiile din acest manual sunt completate de exerciții și materiale suplimentare, incluse în culegerea elaborată de profesorii din Secția de limba și literatura română Daniela Stoyanova, Romyana Lyutakova, „Limba română – culegere de exerciții”, ed. Karina M, Sofia, 2008, a II-a ediție revizuită.

Materialul este organizat pe următoarele module:

**Fonetică:** Orele de fonetică sunt prevăzute pentru începutul cursului și au drept scop însușirea articulării corecte. Cele 30 de ore de seminar cuprind succinte explicații teoretice și exerciții practice într-un laborator lingvistic. Sunt abordate particularitățile sistemului vocalic și consonantic al limbii române; ortografia și ortoepia vocalelor și consoanelor, accentul și intonația, etc.

**Lexic:**

- lexic tematic: este prezentat conform subiectului lecției.
- lexic constructiv: se explică lexicul din textele lecțiilor; pe măsura creșterii nivelului de cunoștințe se trece la îmbogățirea acestuia cu cuvinte derivate, sinonime, antonime, expresii frazeologice.

**Gramatică:** Unitățile gramaticale sunt prezentate și explicate în ordinea expunerii lor în manual. Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice.

**Conversații** în legătură cu subiectul lecției respective în scopul consolidării cunoștințelor gramaticale și lexicale și formării abilităților de utilizare practică a acestora. Orele se țin de lectorul de limba română.

**Traducere:** în partea III pentru traducerile din română în bulgară se folosesc textele lecțiilor, precum și texte suplimentare – în general texte originale scurte. Retroversiunea cuprinde propoziții și texte scurte adaptate la cunoștințele studenților.

**Exerciții de scris,** cuprinzând:

- pentru gramatică – exercițiile din manual, exerciții din alte culegeri, exerciții gramaticale suplimentare și teste elaborate de către profesori.
  - pentru lexic – exerciții lexicale suplimentare, dictări, repovestiri, compuneri și texte lexicale.
- Evaluarea studenților se face prin verificare pe parcurs.

#### Limba română (curs practic) – partea IV

|  |                               |  |  |
|--|-------------------------------|--|--|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Romyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român  |                               | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |  |
| 14 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență | anul II, sem. IV (vară)  |  |
| Nivelul B1   |                               |  |  |
| Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere. Partea a 4-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în primele trei semestre. Materialul este organizat pe următoarele module:  |                               |  |  |
| <p><b>Lexic tematic:</b> Orele sunt destinate îmbogățirii cunoștințelor lexicale ale studenților prin lărgirea vocabularului de uz general și familiarizarea cu termeni de specialitate din diferite domenii, structurate pe teme vaste. Competențele lingvistice se dezvoltă pe baza de texte ilustrative, vocabulare specifice și diferite exerciții pentru dezvoltarea competențelor. Temele abordate: Lecția 1. Geografie (relief, climă, hidrografie, geografie economică). Lecția 2: Omul și mediul înconjurător (specii de plante și animale, ecologie).</p> <p><b>Lexic constructiv:</b> Se urmărește însușirea vocabularului din punctul de vedere al întrebunțării</p> |                               |  |  |

unităților lexicale și a sintagmelor stabile, distribuția lor, relațiile de sinonimie și seriile sinonimice etc., prin intermediul unor texte reprezentative și diverse exerciții. Se face și o analiză lexicală a textelor. Temele abordate sunt coordonate cu cele ale lexicului tematic: 1. Geografie. Lecția 2: Omul și mediul înconjurător

*Gramatică:* Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice. Tema 1: Valori și întrebări ale prezentului, viitorului I și viitorului anterior. Exprimarea valorilor viitorului în trecut și ale viitorului anterior în trecut. Determinarea minimală – articolele nedefinit și definit. Tema 2: Formarea substantivelor prin derivare. Sintagma nominală: termenul regent. Vocativul determinat.

În cadrul acestor module sunt mai prevăzute exerciții de comunicare scrisă și orală, precum și de traducere și retroversiune, axate pe temele abordate respective

Predarea de limba română în cadrul cursului practic se efectuează după manualele elaborate de profesori din catedră. Se mai folosesc texte suplimentare din literatura de popularizare științifică și din proza literară pentru analiză, traduceri sau alte exerciții.

Evaluarea studenților se face prin examen – probă scrisă și probă orală.

| <b>Fonetica și fonologia limbii române</b>   |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| conf. dr. Daniela Stoyanova  |                               | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a> |
| 3 credite transferabile (ECTS)   | nivelul de studii:<br>Licență | anul II, sem. IV (vară)  |
| O bună cunoaștere a limbii române  |                               |  |
| Cursul își propune ca scop o introducere în sistemul fonetico-fonologic al limbii române contemporane, precum și folosirea în practică a cunoștințelor însușite și ameliorarea abilităților articulatorii. Cursul teoretic este structurat în două părți: fonetică (fonetica articulatorie, fonetica acustică și recepția undei fonice) și fonologie (analiza fonologică, sistemul fonologic, silaba și accentul). Sistemul fonetic al limbii române este prezentat accentuându-se atât asupra caracteristicilor romanice, cât și asupra influenței limbilor slave, în mod special a limbii bulgare. În cadrul orelor de seminar sunt prevăzute exerciții prin care se practică transcrierea fonetică, împărțirea în silabe a cuvintelor, structura accentuală a enunțului, articularea corectă a sunetelor. |                               |  |

| <b>Istoria limbii române</b>  |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| conf. dr. Vasilka Aleksova  |                               | <a href="mailto:aleksova@abv.bg">aleksova@abv.bg</a> |
| 6 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență | anul II, sem. IV (vară)                              |
| O bună cunoaștere a limbii române   |                               |  |
| Scopul acestui curs este să prezinte studenților istoria limbii române de la origini până în secolul al XVII-lea, oprindu-se la schimbările lingvistice mai importante la toate nivelurile limbii și explicând cauzele acestor schimbări. De aceea la orele de seminar se analizează texte din sec. al XVI-lea și al XVII-lea. O atenție specială se acordă perioadei străromâne, ca și locului limbii române între limbile romanice și cele balcanice. Cursul se oprește și la contactele limbii române cu alte limbi, cu accent asupra interferențelor lingvistice bulgaro-române. Perioada modernă din istoria limbii (după sec. al XVII-lea) se prezintă pe scurt, avându-se în vedere mai ales principalele curente puriste. |                               |  |

### **Limba română (curs practic) – partea V**

|  |                               |  |                          |
|--|-------------------------------|--|--------------------------|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Romyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român  |                               | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |                          |
| 12 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență |  | anul III, sem. V (iarnă) |
| Nivelul B 1-2  |                               |  |                          |
| <p>Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere. Partea a 5-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în semestrul precedent. Materialul este organizat pe următoarele module:</p> <p><i>Lexic tematic:</i> Orele sunt destinate îmbogățirii cunoștințelor lexicale ale studenților prin lărgirea vocabularului de uz general și familiarizarea cu termeni de specialitate din diferite domenii, structurate pe teme vaste. Competențele lingvistice se dezvoltă pe baza de texte ilustrative, vocabulare specifice și diferite exerciții pentru dezvoltarea competențelor. Temele abordate: Lecția 3. Sănătate (corpul omenesc, anatomie și fiziologie, medicină, sistemul sanitar). Lecția 4: Familie (grade de rudenie, căsătorie, gospodărie).</p> <p><i>Lexic constructiv:</i> Se urmărește însușirea vocabularului din punctul de vedere al întrebuirii unităților lexicale și a sintagmelor stabile, distribuția lor, relațiile de sinonimie și seriile sinonimice etc., prin intermediul unor texte reprezentative și diverse exerciții. Se face și o analiză lexicală a textelor. Temele abordate sunt coordonate cu cele ale lexicului tematic: Lecția 3. Sănătate. Lecția 4: Familie.</p> <p><i>Gramatică:</i> Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice. Tema 3: Tranzitivitatea și predicativitatea verbelor. Exprimarea valorilor aspectuale. Locuțiunile verbale. Sintagma verbală: termenul regent. Tema 4: Numeralul. Relațiile de coordonare. Acordul predicatului cu subiectul. Vorbirea directă și indirectă.</p> <p>În cadrul acestor module sunt mai prevăzute exerciții de comunicare scrisă și orală, precum și de traducere și retroversiune, axate pe temele abordate respective</p> <p>Predarea de limba română în cadrul cursului practic se efectuează după manualele elaborate de profesori din catedră. Se mai folosesc texte suplimentare din literatura de popularizare științifică și din proza literară pentru analiză, traduceri sau alte exerciții.</p> <p>Evaluarea studenților se face prin verificare pe parcurs.</p> |                               |  |                          |

| <b>Morfosintaxa limbii române – partea I</b>  |                               |  |                          |
|---|-------------------------------|--|--------------------------|
| conf. dr. Daniela Stoyanova   |                               | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a> |                          |
| 6 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență |  | anul III, sem. V (iarnă) |
| O bună cunoaștere a limbii române   |                               |  |                          |
| <p>Cursul de morfosintaxă a limbii române – partea I Morfologie își propune următoarele obiective: din punct de vedere teoretic – introducerea în metodele analizei lingvistice și prezentarea structurii morfologice a limbii române contemporane; din punct de vedere practic – capacitatea de a se efectua analiza morfologică. Cursul urmărește și scoaterea în relief a principalelor particularități ale sistemului morfologic din punctul de vedere al caracterului romanic al limbii române, precum și în contextul interferențelor cu limbile balcanice.</p> <p>Partea teoretică a cursului cuprinde o introducere în diversele școli ale lingvisticii contemporane; structura și caracteristicile sistemului limbii; metodele de analiză în lingvistica contemporană; categoria morfologică; morfemul, flexiunea, cuvântul. Prezentarea sistemului morfologic al limbii</p> |                               |  |                          |

române este organizată pe baza categoriilor morfologice: nominale și verbale. Se atrage atenția asupra tendințelor actuale de evoluție a anumitor elemente din structura morfologică.

Orele de seminar oferă posibilitatea de a se aplica în practică materialul teoretic prin efectuarea unor analize morfologice, precum și de a se aprofunda cunoștințele prin lectura individuală a unor texte din lucrări de gramatică.

Cursul prevede elaborarea unei lucrări cu caracter teoretico-aplicativ la sfârșitul semestrului.

| <b>Lexicologia limbii române</b>   |                               |  |
|--|-------------------------------|--|
| lect. dr. Rumyana Lyutakova  |                               | <a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a> |
| <b>6 credite transferabile (ECTS)</b>  | nivelul de studii:<br>Licență | anul III, sem. V (iarnă)                               |
| O bună cunoaștere a limbii române  |                               |  |
| <p>Cursul de lexicologie a limbii române își propune să familiarizeze studenții cu obiectul și metodele lexicologiei, conceptul de cuvânt, problemele semanticii structurale, structura etimologică a vocabularului românesc și procedeele de formare a cuvintelor din limba română. Sunt abordate, de asemenea, aspectele principale ale lexicografiei și repartizarea vocabularului după diferite criterii. Astfel, materialul este organizat pe baza accepției largi a lexicologiei. Se identifică tendințele actuale în evoluția vocabularului românesc. Cursul se bazează pe lucrările fundamentale și de specialitate a lingvisticii românești în domeniu.</p> <p>Structura lexicală a limbii române este prezentată în contextul limbilor romanice și balcanice, creându-se astfel premisele pentru efectuarea unei analize contrastive. Se urmărește atât însușirea cunoștințelor teoretice, cât și obținerea capacităților de transpunere a acestora în practică prin activitățile de seminar, precum și prin elaborarea unei lucrări cu caracter teoretico-aplicativ la sfârșitul semestrului.</p> |                               |  |

| <b>Limba română (curs practic) – partea VI</b>  |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Rumyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român   |                               | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |
| <b>12 credite transferabile (ECTS)</b>  | nivelul de studii:<br>Licență | anul III, sem. VI (vară)   |
| Nivelul B 2   |                               |  |
| <p>Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere. Partea a 6-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în semestrul precedent. Materialul este organizat pe următoarele module:</p> <p><i>Lexic tematic:</i> Orele sunt destinate îmbogățirii cunoștințelor lexicale ale studenților prin lărgirea vocabularului de uz general și familiarizarea cu termeni de specialitate din diferite domenii, structurate pe teme vaste. Competențele lingvistice se dezvoltă pe baza de texte ilustrative, vocabulare specifice și diferite exerciții pentru dezvoltarea competențelor. Temele abordate: Lecția 5. Muncă (profesiuni, relații de muncă, politică socială, noțiuni fundamentale din limbajul economic). Lecția 6: Călătorie (transporturi, circulație, părțile principale ale automobilului, turism). Lecția 7: Învățământ (sistemul de învățământ, discipline didactice).</p> <p><i>Lexic constructiv:</i> Se urmărește însușirea vocabularului din punctul de vedere al întrebunțării unităților lexicale și sintagmelor stabile, distribuția lor, relațiile de sinonimie și seriile sinonimice etc., prin intermediul unor texte reprezentative și diverse exerciții. Se face și o analiză lexicală a textelor.</p> |                               |  |

Temele abordate sunt coordonate cu cele ale lexicului tematic: Lecția 5. Muncă. Lecția 6: Călătorie  
Lecția 7: Învățământ.

*Gramatică:* Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice. Tema 5: Valori și întrebuințări ale imperfectului, perfectului compus și mai mult ca perfectului. Tema 6: Întrebuințări ale modului condițional-optativ. Modul prezumtiv. Diateza verbală. Tema 7: Pronumele demonstrative, relativ-interogative, nehotărâte și negative; particularități morfosintactice. Întrebuințări ale gerunziului.

În cadrul acestor module sunt mai prevăzute exerciții de comunicare scrisă și orală, precum și de traducere și retroversiune, axate pe temele abordate respective.

Predarea de limba română în cadrul cursului practic se efectuează după manualele elaborate de profesori din catedră. Se mai folosesc texte suplimentare din literatura de popularizare științifică și din proza literară pentru analiză, traduceri sau alte exerciții.

Evaluarea studenților se face prin examen – probă scrisă și probă orală.

### Morfosintaxa limbii române – partea II

conf. dr. Daniela Stoyanova

[stoyanova.daniela33@gmail.com](mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com)

6 credite transferabile (ECTS)

nivelul de studii:  
Licență

anul III, sem VI (vară)

O bună cunoaștere a limbii române

Cursul de morfosintaxa a limbii române – partea II Sintaxă își propune următoarele obiective: din punct de vedere teoretic – prezentarea aspectelor principale ale structurii sintactice a limbii române contemporane, a tendințelor actuale de evoluție și a particularităților ca urmare a interferențelor cu limbile slave și balcanice; din punct de vedere practic – capacitatea de a se efectua analiza sintagmatică și analiza sintactică a enunțului.

Cursul teoretic este alcătuit din trei părți: 1) o introducere în nivelul sintactic al limbii (structură, unități sintactice; relații și funcții sintactice; 2) sintagma – tipuri de sintagme; 3) funcții sintactice.

Orele de seminar cuprind analiza sintagmatică; analiza funcțiilor sintactice în cadrul propoziției și în cadrul frazei. Scopul este ca studenții să practice nu numai cunoștințele teoretice despre structura sintactică, dar și să analizeze diversele realizări ale funcțiilor sintactice din punct de vedere semantic și morfologic.

Cursul prevede elaborarea unei lucrări cu caracter teoretico-aplicativ la sfârșitul semestrului.

### Literatura română veche

dr. Kitzia Diamandieva

[diamandieva.kita@abv.bg](mailto:diamandieva.kita@abv.bg)

6 credite transferabile (ECTS)

nivelul de studii:  
Licență

anul III, sem VI (vară)

1. O bună cunoaștere a limbii române

2. La începutul cursului studenților li se pune la dispoziție o listă cu opere care vor fi prezentate și analizate în cadrul orelor de curs și de seminar. Se anunță în prealabil perioada care urmează a fi analizată și operele pe care studenții trebuie să le fi citit.

Scopul orelor de curs de literatura română veche este să familiarizeze studenții cu apariția și dezvoltarea literaturii române vechi în perioada secolelor al XIII-lea – al XVIII-lea; să introducă unele aspecte teoretice generale – periodizarea, particularitățile generale și sistemul genurilor, problemele tradiției scrise, începuturile și rolul cărții tipărite; să identifice relația dintre literatura română veche și dezvoltarea socială, rolul acesteia în procesul istoric și literar, specificul ei național, influențele străine – bulgară și bizantină; să atragă atenția studenților asupra valorilor artistice ale literaturii române vechi, evidențierea laturii ei literare, influența sa estetică asupra omului medieval; să se

concentreze asupra poeziei literaturii române vechi și bazele ei estetice și filozofice în dialog cu sistemele conceptuale ale timpului nostru și Evului Mediu.

Orele de seminar au scopul de a se căuta legile principale ale esteticii medievale și mecanismele manifestării acestora, pe baza analizei unor opere concrete.

Se prevede și elaborarea unui referat, având drept scop să formeze la studenți deprinderi de analiză literară orală și în scris (în limba română și bulgară), folosind terminologia specifică.

### Limba română – curs practic – partea VII

conf.dr. Daniela Stoyanova  
lect. dr. Romyana Lyutakova  
lect. Vanina Bozhikova  
lector român

[stoyanova.daniela33@gmail.com](mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com)  
[lyutakova@abv.bg](mailto:lyutakova@abv.bg)  
[vbojikova@abv.bg](mailto:vbojikova@abv.bg)

8 credite transferabile (ECTS)

programul de studii:  
Licență

anul IV, sem. VII (iarnă)

Nivelul C 1

Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere. Partea a 7-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în semestrul precedent. Materialul este organizat pe următoarele module:

*Lexic tematic:* Orele sunt destinate îmbogățirii cunoștințelor lexicale ale studenților prin lărgirea vocabularului de uz general și familiarizarea cu termeni de specialitate din diferite domenii, structurate pe teme vaste. Competențele lingvistice se dezvoltă pe baza de texte ilustrative, vocabulare specifice și diferite exerciții pentru dezvoltarea competențelor. Temele abordate: Lecția 8. Cultură (teatru, cinema, mass-media, religie). Lecția 9: Arte plastice (pictură, sculptură, arhitectură, istoria artelor).

*Lexic constructiv:* Se urmărește însușirea vocabularului din punctul de vedere al întrebuirii unităților lexicale și a sintagmelor stabile, distribuția lor, relațiile de sinonimie și seriile sinonimice etc., prin intermediul unor texte reprezentative și diverse exerciții. Se face și o analiză lexicală a textelor. Temele abordate sunt coordonate cu cele ale lexicului tematic: Lecția 8. Cultură.; Lecția 9: Arte plastice.

*Gramatică:* Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice. Tema 8: Întrebuirii ale infinitivului, participiului și supinului. Elementul predicativ suplimentar. Tema 9: Adjectivul. Sintagma nominală: determinanții. Determinarea minimală – articolul genitival și articolul demonstrativ.

În cadrul acestor module sunt mai prevăzute exerciții de comunicare scrisă și orală, precum și de traducere și retroversiune, axate pe temele abordate respective

Predarea de limba română în cadrul cursului practic se efectuează după manualele elaborate de profesori din catedră. Se mai folosesc texte suplimentare din literatura de popularizare științifică și din proza literară pentru analiză, traduceri sau alte exerciții.

Evaluarea studenților se face prin verificare pe parcurs.

### Stilistica limbii române

Lector dr. Georgeta Bold

[georgetabold@abv.bg](mailto:georgetabold@abv.bg)

6 credite transferabile (ECTS)

Nivelul de studii:  
Licență

anul IV, sem. VII (iarnă)

1. O bună cunoaștere a limbii române



2. Studenții trebuie să dispună de bibliografia pusă la dispoziție la începutul cursului, precum și de texte pentru analiză stilistică.

Obiective principale:

Cursul își propune să prezinte studenților bazele teoretice ale stilisticii, precum și unele cercetări actuale în acest domeniu. În acest scop este prevăzută o prezentare detaliată a stilisticii în general și unele studii aparținând unor reprezentanți de seamă ai stilisticii din România și din lume.

Scopul practic al orelor de seminar este să formeze la studenți criterii și deprinderi de analiză stilistică. Totodată se prevede elaborarea unor referate (recenzii și analize) pe teme date și comentarii pe marginea acestora.

Pe baza cunoștințelor acumulate la orele de curs, în cadrul orelor de seminar studenții reușesc: să facă analize stilistice pe texte literare – poezie și proză; să analizeze texte care ilustrează stilurile funcționale ale limbii; să discute pe texte ale unor critici literari, lingviști și specialiști în stilistică; să comenteze articole, cugetări, fragmente din opere literare legate de problemele teoretice abordate în cadrul orelor de curs.

Cursul și seminarul de stilistică completează cunoștințele studenților însușite la cursurile și seminarele de literatura română și îi ajută să înțeleagă mai bine particularitățile specifice ale scriitorilor români – poeți și prozatori.

### Dialectologia limbii române

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| Conf. Dr. Vasilka Aleksova)   |                               | <a href="mailto:aleksova@abv.bg">aleksova@abv.bg</a> |
| 6 credite transferabile (ECTS)  | Nivelul de studii:<br>Licență | anul IV, sem. VII (iarnă)                            |
| O bună cunoaștere a limbii române   |                               |  |
| Acest curs urmărește să dea studenților mai multe cunoștințe despre limba română și despre situația lingvistică în România, să le prezinte istoria și metodele de cercetare ale dialectologiei și ale geografiei lingvistice (cu accent asupra cercetărilor din România). Cursul se oprește la problemele importante ale dialectologiei române – limbă sau dialect? (cu privire la statutul aromânei, meglenoromânei și istroromânei); granițele dialectale; repartizarea dialectală a dacoromânei; baza dialectală a românei literare. Dialectele și subdialectele se prezintă pe scurt, avându-se în vedere cele mai importante particularități ale lor. O atenție specială se acordă graiurilor române, vorbite pe teritoriul Bulgariei. |                               |  |

### Literatura română modernă și contemporană – partea I

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| prof. dr. Romyana L. Stancheva<br>asistent principal Vanina Bozhikova   |                               | <a href="mailto:r.l.stancheva@gmail.com">r.l.stancheva@gmail.com</a><br><a href="mailto:ybojikova@abv.bg">ybojikova@abv.bg</a> |
| 6 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență | anul IV, sem. VII (iarnă)  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>O bună cunoaștere a limbii române</li> <li>La începutul semestrului studenților li se pune la dispoziție o listă cu opere literare care vor fi prezentate și analizate în cadrul orelor de curs și de seminar. Se anunță în prealabil perioada care urmează a fi analizată și operele pe care studenții trebuie să le fi citit.</li> </ol> |                               |  |
| Disciplina Literatura română modernă și contemporană (partea I + II) oferă studenților o imagine cuprinzătoare a proceselor literare începând cu anul 1840 până în prezent. Se studiază cele mai importante orientări estetice și grupări literare (reviste și cenacluri literare). Studenții se  |                               |  |

familiarizează cu operele unor scriitori de rangul lui Mihai Eminescu, Ion Luca Caragiale, Mircea Eliade, Ana Blandiana, Mircea Cărtărescu și mulți alții, majoritatea fiind traduse în limba bulgară. Se fac comparații cu unele fenomene literare din Balcani, precum și cu curentele literare europene care adeseori au inspirat pe autorii români – romantismul, simbolismul, suprarealismul, romanul psihologic, postmodernismul.

Orele de seminar au drept scop să familiarizeze studenții cu anumite opere ale scriitorilor prezentați în cadrul orelor de curs, să extindă cunoștințele lor privind tendințele de dezvoltare a literaturii române moderne.

Se prevede și elaborarea unui referat care are drept scop să formeze la studenți deprinderi de analiză literară orală și în scris (în limba română și bulgară), folosind terminologia specifică.

| <b>Limba română – curs practic – partea VIII</b>  |  |                           |
|---|--|---------------------------|
| conf.dr. Daniela Stoyanova<br>lect. dr. Romyana Lyutakova<br>lect. Vanina Bozhikova<br>lector român   | <a href="mailto:stoyanova.daniela33@gmail.com">stoyanova.daniela33@gmail.com</a><br><a href="mailto:lyutakova@abv.bg">lyutakova@abv.bg</a><br><a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |                           |
| <b>8 credite transferabile (ECTS)</b>   | programul de studii:<br>Licență  | anul IV, sem. VIII (vară) |
| Nivelul C 1-2   |  |                           |
| <p>Cursul practic vizează, în toate stadiile de pregătire, dezvoltarea celor patru componente fundamentale ale competențelor lingvistice: înțelegere scrisă și orală, exprimare scrisă și orală (ascultare, vorbire, citire, scriere), precum și capacitatea de traducere. Partea a 8-a își propune să aprofundeze cunoștințele dobândite în semestrul precedent. Materialul este organizat pe următoarele module:</p> <p><i>Lexic tematic:</i> Orele sunt destinate îmbogățirii cunoștințelor lexicale ale studenților prin lărgirea vocabularului de uz general și familiarizarea cu termeni de specialitate din diferite domenii, structurate pe teme vaste. Competențele lingvistice se dezvoltă pe baza de texte ilustrative, vocabulare specifice și diferite exerciții pentru dezvoltarea competențelor. Temele abordate: Lecția 10: Muzică (instrumente muzicale, genuri muzicale, teoria muzicii). Lecția 11: Știință (științe ale naturii, noțiuni științifice fundamentale).</p> <p><i>Lexic constructiv:</i> Se urmărește însușirea vocabularului din punctul de vedere al întrebuirii unităților lexicale și sintagmelor stabile, distribuția lor, relațiile de sinonimie și seriile sinonimice etc., prin intermediul unor texte reprezentative și diverse exerciții. Se face și o analiză lexicală a textelor. Temele abordate sunt coordonate cu cele ale lexicului tematic: Lecția 10. Muzică.; Lecția 11: Știință.</p> <p><i>Gramatică:</i> Se accentuează pe aplicarea în practică a principiilor teoretice, pe dificultățile legate de însușirea unor elemente gramaticale specifice. Tema 10: Redarea valorilor cazuale. Declinarea substantivelor compuse, a antroponimelor și a toponimelor. Sintagma verbală: determinanții necircumstanțiali. Tema 11: Formarea adverbilor. Sintagma verbală: determinanții circumstanțiali.</p> <p>În cadrul acestor module sunt mai prevăzute exerciții de comunicare scrisă și orală, precum și de traducere și retroversiune, axate pe temele abordate respective.</p> <p>Predarea de limba română în cadrul cursului practic se efectuează după manualele elaborate de profesori din catedră. Se mai folosesc texte suplimentare din literatura de popularizare științifică și din proza literară pentru analiză, traduceri sau alte exerciții.</p> <p>Evaluarea studenților se face prin examen – probă scrisă și probă orală.</p> |  |                           |

| <b>Literatura română modernă și contemporană – partea II</b> |  |
|--|--|
| prof. dr. Romyana L. Stancheva                               | <a href="mailto:r.l.stancheva@gmail.com">r.l.stancheva@gmail.com</a> |

|   |                               |  |
|---|-------------------------------|--|
| asistent principal Vanina Bozhikova   |                               | <a href="mailto:vbojikova@abv.bg">vbojikova@abv.bg</a> |
| 6 credite transferabile (ECTS)  | nivelul de studii:<br>Licență | anul IV, sem. VIII (vară)                              |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O bună cunoaștere a limbii române</li> <li>2. La începutul semestrului studenților li se pune la dispoziție o listă cu opere literare care vor fi prezentate și analizate în cadrul orelor de curs și de seminar. Se anunță în prealabil perioada care urmează a fi analizată și operele pe care studenții trebuie să le fi citit.</li> </ol>   |                               |  |
| <p>Disciplina Literatura română modernă și contemporană (partea I + II) oferă studenților o imagine cuprinzătoare a proceselor literare începând cu anul 1840 până în prezent. Se studiază cele mai importante orientări estetice și grupări literare (reviste și cenacluri literare). Studenții se familiarizează cu operele unor scriitori de rangul lui Mihai Eminescu, Ion Luca Caragiale, Mircea Eliade, Ana Blandiana, Mircea Cărtărescu și mulți alții, majoritatea fiind traduse în limba bulgară. Se fac comparații cu unele fenomene literare din Balcani, precum și cu curente literare europene care adeseori au inspirat pe autorii români – romantismul, simbolismul, suprarealismul, romanul psihologic, postmodernismul.</p> <p>Orele de seminar au drept scop să familiarizeze studenții cu anumite opere ale scriitorilor prezentați în cadrul orelor de curs, să extindă cunoștințele lor privind tendințele de dezvoltare a literaturii române moderne.</p> <p>Se prevede și elaborarea unui referat care are drept scop să formeze la studenți deprinderi de analiză literară orală și în scris (în limba română și bulgară), folosind terminologia specifică.</p> |                               |  |